

ANGĻU-LATVIEŠU

NECENZĒTĀS
LEKSIKAS
SKAIDROJOŠĀ
vārdnīca

12000
AP
VĀRDU UN SKAIDROJUMU



Sastādījis *Pēteris Bērziņš*
Mākslinieks *Uldis Baltutis*

PRIEKŠVĀRDS

Vārdnīcā iekļauti aptuveni 12 000 vārdu un teicienu, kas aptver tā saucamās «nepiekļājīgās» dzīves sfēras, kas oficiālajā leksikogrāfijā un vārdnīcās parasti tiek ignorētas. Aptverta 20. gs. lietotā un angļu vārdnīcās fiksētā leksika, kas papildināta ar vārdiem un teicieniem no jaunākās literatūras un videofilmām angļu valodā.

Vārdnīca ir skaidrojoša, tā nedod tiešu tulkojumu, bet attiecīgo vārdu un vārdkopu literāri neitrālu skaidrojumu.

Vārdnīcas sastādīšanā izmantotā literatūra

Angļu—latviešu vārdnīca. R., «Avots», 2002.

Berrey J., Bark M. The American Thesaurus of Slang, N. J., 1976.

Chapman R. Nev Dictionary of American Slang, London, 1987.

Green J. Slang Donn the Ages, London, 1994.

Grose F. Classical Dictionary of the Vulgar Tongue, London, 1975.

McConville B., Shearlaw J. The Slanguage of Sex, London, 1982.

Partridge E. A Dictionary of Slang and Unconventional English (in two volumes), London, 1979.

Англо—русский словарь американского сленга. М., "Инфосерв", 1994

Vārdnīcā izmantotie saīsinājumi

a — ipašības vārds, adjektīvs

amer. — lieto ASV

austrāl. — lieto Austrālijā

bērnu — lieto bērni (sarunājoties ar tiem)

brit. — lieto Lielbritānijā

eif. — eifēmisms (vārds vai teiciens, ko lieto kāda rupja, nepiekļājīga vārda vai teiciena vietā)

homos. — homoseksuālistu un/vai lezbiešu žargons

hum. — humoristisks vārds vai teiciens

interj. — izsauksmes vārds vai teiciens

lid. — lidotāju slengs

lit. — literārs vārds vai izteiciens

med. — medicīnas žargons

mil. — militārs slengs

mūz. — mūzikas slengs

n — lietvārds

novec. — novecojis

pl. — lieto daudzskaitlī

polic. — policistu žargons

pron. — vietniekvārds

prost. — prostitūtu un/vai to suteneru žargons

rel. — reliģisks termins

sal. — salīdzināt

sar. — lieto sarunvalodā

sing. — lieto vienskaitli

sk. — skafit

sl. — slengs

stud. — studentu slengs

teātr. — teātra žargons

tehn. — tehnisks termins

v — darbības vārds (darbība)

vienk. — vienkāršunas vārds vai teiciens

vulg. — vulgārs vārds vai teiciens

žarg. — žargons

A

abdicate *v homos.* atklāti paziņot par savu homoseksualitāti
abdicated *a homos.* izsviests no sabiedriskās tualetes
abishang *n sl. 1.* precēta vīrieša pavestas sievietes ārlaulībā
 dzimis bērns; *2.* izdzimtenis

Able Gable *n amer. sl.* fiziski pievilcīgs vīrietis

Able Grable *n amer. sl.* seksīga meitene

able to kick ass off an emu *a austrāl. vulg.* būt labā formā
able to suck a watermelon through a/the garden hose *a sl.*

orālajā seksā, ipaši fellācijā pieredzējusi sieviete
about town *a sl.* (par sievieti), kas ir profesionāla prostitūta

absoballylutely *a vienk.* absolūti

absobloodylutely *a vienk. sk.* absoballylutely

Abyssinian medal *n mil. sl.* valējā bikšu priekšā redzama
 pogā

acceptress *n sl.* sieviete, kas labprāt pieņem vīrešu atklāti
 izrādītu uzmanību

accomodation house *n sar.* publiskais nams

accoutrements *n homos.* vīrieša dzimumorgāni

ace *n sl. 1.* vagina; *2. austrāl.* anuss

ace lane *n sl. 1.* virs; *2.* miljākais

Ace of Hearts *n sl.* kavalieris, pielūdzējs; *sal.* ace of spades

ace of spades *n sl.* sievietes ārējie dzimumorgāni

ace over apex *sk.* ass over tits

ache for somebody *v amer. sl.* vēlēties kādu seksuāli

ack-Charlie *n mil. sl.* pielidējs

ack over tock *a mil. sl.* ačgārni, juku jukām

acorn *n sl.* dzimumlocekļa galviņa

acorn picker *n homos.* cilvēks, kas izdara fellāciju

acre *n 1. austrāl. sl.* gūžas; *2. brit. sl.* sēklinieki